

75
8
10

朝鮮在戰鬥中

伏爾克著・朱鳳宣譯



～ 北新書局印行 ～

新愛國故事叢刊

朝鮮在戰鬥中



(蘇聯) H. 伏爾克 著

朱 晨 譯

上海北新書局出版

前言

朝鮮是奇妙的小國！三面臨海，境內多山，盛產東方的糧食——大米，詩人說它是像初晨一樣清新的國家，並且是像初晨一樣寧靜的國家。

當年青的民主主義人民共和國成立以後，朝鮮人民就愉快地生活在自由的祖國裏，他們創造了自由幸福的生活，建立了新的工廠、住房、醫院和俱樂部。成千成萬的兒童開始入學讀書，新建的大學和工業學校裏，充滿了青年男女。

工人、農人、教師、工程師、醫生和家庭婦女們都努力地工作，使自己的國家日益富強和鞏固。愛好勞動的朝鮮人民，曾經遭受日寇數十年的奴役，如今才真正生活在自由的陽光下。歷史悠久、發音清亮的朝鮮文字，從前是被日本侵略者所禁止的，現在才儘量地發揮出來。

朝鮮人民能夠珍視用鮮血所培植起來的友誼，一九四五年在古都平壤的牡丹

峯上，建立了解放紀念碑。這個偉大的方柱石紀念碑是朝鮮人民用感激的心情築成的，他們爲了紀念解放朝鮮的蘇聯戰士。

一九五〇年我在朝鮮渡過驚慌不安的夏天，美國侵略者和走狗李承晚，進行着反人民的流血戰爭，衝過自由北朝鮮和南朝鮮分界的三八綫，實施叛逆的射擊。美帝國主義的忠實走狗——李承晚完全遵照他華爾街主人的命令，在邊界上實施污蔑的挑撥。

勇敢堅貞的朝鮮人民都起來保衛自己的國家，我看見志願走向前綫的青年男女們和平壤的學生隊，毫無恐懼地投奔到炸彈剛剛爆發的地方，奮不顧身地從廢墟的瓦礫堆中搶救那些氣息奄奄的同胞們。

在這本書中，我要講述英勇光榮的朝鮮人民，他們怎樣在日本帝國主義的黑暗統治下過着困苦的生活，又怎樣在蘇聯友人的幫助下獲得解放，開始取得愉快的生活；以及他們怎樣爲爭取和平民主而奮鬥。朝鮮人民在五年中創立了幸福的生活。

新生活。現在美國掠奪者發動殘暴的侵略戰爭，朝鮮人民堅決地在同一的目標下，爲祖國的獨立而鬥爭。

我在這本書中所描寫的人物和故事並不是虛構的，而都是活生生的朝鮮人民的鬥爭史實。

我很熟悉老農民秋氏一家，我時常到小秋讀書的學校裏去，現在那個地方已經被美帝的炸彈炸成了黑暗的地獄。我還知道一個貧農的家庭，小金和他的父母妹妹們團聚在一起，現在這個家庭也像其他的家庭一樣，又陷入困苦的境地中了。

我曾和朝鮮民主主義人民共和國的英雄們談過話，像飛行員李東珪、海員李完根和金君鉦、通信員金寬蘇和其他得到金星獎章的戰士們，這些人都以千古不朽的英勇事蹟，榮譽了自己和整個民族。

美國軍隊和它的走狗們，在英勇的朝鮮人民軍打擊之下，正在狼狽地奔逃；

中國人民志願軍援助朝鮮人民軍擊潰了無恥的侵略者，解放了一個城市跟着一個城市，一個鄉村跟着一個鄉村。

我期望少年讀者們，讀完這本書後，愛這個像初晨一樣清新的國家，像初晨一樣寧靜的國家。愛這個多山的小國和它的英勇人民。在這次和卑劣的敵人作戰中，朝鮮人民表現出堅毅果敢的精神，引起全世界進步人類的讚嘆。

目次

前言·····	一
三面臨海的國家·····	一
老秋的花·····	一四
火田的孩子·····	二五
山峽裏的小屋·····	四二
萬壽無疆·····	五三
邊界的屠殺·····	六二
飛行堡壘的毀滅·····	六九
兩個父親·····	八一
擊沉巡洋艦·····	八九
途中的巧遇·····	九五

新愛國故事叢刊

朝鮮在戰鬥中

定價五十

40000

著者 伏爾克

譯者 朱鳳宣

出版 北新書局
上海淮海中路
代表人 李小峯

上海西藏北路

印刷 大新印刷廠

發行 童聯書店
上海天津路十九號

ИРЕНА БОЖЕ

КОРЕЯ СПАЖАЕТСЯ

蘇聯教育部兒童文學出版局

АСТИИЗ • 1951



三面臨海的國家

遙遠的東方，有一個不大的半島，
位置在中國的黃海、東海和日本海之
間，這就是朝鮮。山脈從北到南重疊地
伸展着，正像一條脊柱，並且差不多佔
了四分之三的領土。這個國家的面積只
有廿二萬零七百四十平方公里。

假如乘着飛機，從這個小國的一端
到另一端作空中旅行，形形色色的景象
如同一幅圖畫似地映入眼簾，這種奇妙的
形勢，是世界上其他任何地方所沒有的。

的。

這裏有三千五百種以上的樹木和其他的植物。從北朝鮮到南朝鮮的距離，正如同莫斯科到沃龍涅什一樣。關於動植物區系的分佈和氣候的比較，則好像莫斯科和索契一樣。

北部山岳環繞，森林叢茂，南部生長亞熱帶植物，這裏可以看到茂盛的樟腦樹、橘樹和檸檬樹。

朝鮮境內，景色的變換真好像幻燈一樣：有乾燥的大森林，也有蜜橘纍垂的農場，有茁壯的橡樹，也有低矮的銀杏樹、柏樹和熱帶寄生植物，有急流奔騰的河川，也有微波粼粼的湖泊，有懸崖絕壁的山嶺，也有傾斜起伏的低原。

這個國家的氣候，因受到印度洋季節風的影響，常常奇特地變化着。冬天，北部常下雪結冰，氣溫降到零下卅度，然而和暖的風，會

忽然吹過來，使冰雪很快地融解。一般地說來，在朝鮮，冰總是結得很薄的，冰融解時，就好像春天了。

朝鮮的夏天，幾乎有一半時日是陰雨天，七月裏，從來沒有三天以上接連晴朗的日子。七月中旬起，就一直斷斷續續地下着溫暖的雨，這種雨，叫做「李雨」，因為這時候，朝鮮的紫黑色的大李子成熟了。

七月底，天氣開始轉熱，溫度昇到五十度以上，這一季，南北朝鮮的氣溫，幾乎完全相同。十一月開始初霜，十二月雪花飛飄，就是冬天了。

小小的山國蘊藏了無數地下富源，這裏開採着金、銀、鎢、鋁，以及其他各種有色的、稀有的金屬和石炭。

朝鮮總共蘊藏着二百多種有用的礦產。

許多急驟的瀑布是發電的最大原動力。

溫暖潮濕的氣候，促進了土地的肥沃，在南部，一年可以有二次收穫。朝鮮盛產稻、大麥、小麥、燕麥、玉蜀黍、小米、高粱、豆類、山芋和中國白菜，還有藥用的人參，東方人說人參能醫治百病，滋補強身。工業方面原料有棉樹、烟草、中國種的苧麻和印度種的顏料樹。

整個國家，好像一個大菓園，水菓是這樣的豐足，單只北部出產的蘋菓，就足夠供應至下一收穫季。

朝鮮不僅土地豐饒，而且是英雄民族的國家，那裏的人民，很多世紀以來，就一直勇敢地爲自己祖國的自由和獨立而鬥爭着。

*
平壤附近急流的大同江畔，豎立着一塊巨大的青灰石，已經非常

古老，上面青苔叢生，好像在地下生了根一樣。假如這塊沉默的歷史見證會說話，它將說出多少滄海桑田、世道變遷的史實呀！

離石頭不遠的地方，有一座古廟，相傳這廟是爲尊奉乙支文德將軍而建立的。

在一千五百年以前，他擊滅了三萬多名攻打朝鮮的外國軍隊。

乙支文德只有少數兵士，但是聰明的他，運用軍事機智，戰勝了敵人，把敵人誘置在預設的陷阱中。

乙支文德知道，當海水漲潮時，在大同江和清川江之間會驟然地漲起水來的。

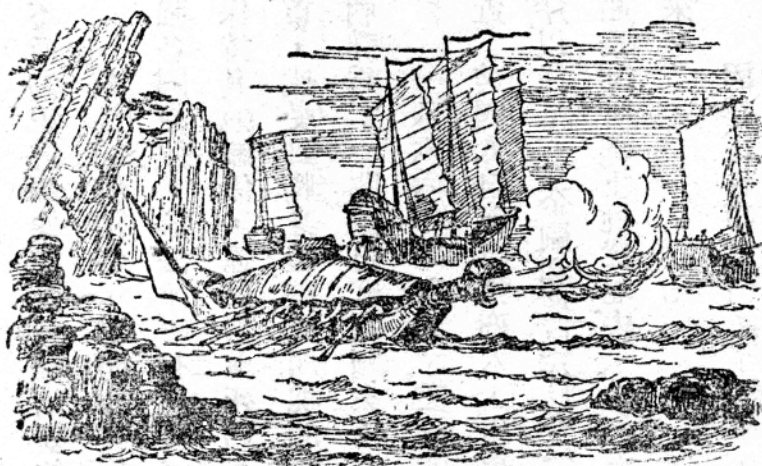
在多山的，種着防護林的海岸上，乙支文德埋伏了自己的軍隊，當敵人渡河過來的時候，出其不意地一齊衝過去，向他們突擊，打沉了所有的筏子、小船和敵人的裝備，並且使他們的隊伍，登時潰亂。

敵人失敗後，都被趕出朝鮮國境，人民就在戰勝的地點，建立了這個廟，一直保留到現在。

自一五九二年到一五九八年之間，朝鮮遭受着日本強盜的掠奪攻擊，朝鮮人民的鮮血洒滿了和平的國土，在日本的古都京都，曾建立過驚人的殘酷紀念物——「耳朵墳墓」。原來日本強盜在六年之內，並沒有征服朝鮮，他們老羞成怒，就獸性地殘害朝鮮人民，割掉三萬俘虜和被殺害者的耳朵和鼻子，把這些慘無人道的「戰利品」送到京都，建造「耳朵墳墓」。但這種獸行還是不能使朝鮮人民屈服的。

當時日寇又企圖從海上攻取朝鮮……

天才的朝鮮水軍節度使李舜臣，在日寇侵入時，呈報自己的政府，說他已發明而且造成了一種稀奇的軍艦，這種軍艦和普通的艦船完全不同，是用一種堅固的鐵樺樹的木材做成的，外形像烏龜一樣，



烟囱裝設在頭部。

李舜臣認為正可在戰鬥中試驗他所發明的龜甲船，當龜甲船噴出強力的火焰撲向敵人時，敵人頓時驚慌失措，海戰進行了幾天，終於得到了勝利。

在最後一次戰鬥中，李舜臣被敵人的毒箭射中，在他親愛的戰士手中死去，臨死時，他說：

「保衛祖國的土地，直到流完最後一滴血……」

從那時以後，兩百年間，日本人

不敢侵犯這個像初晨一樣清新的國家。

朝鮮的統治者，爲防止異族的侵犯，定出法律，禁止朝鮮人和列強各國交往，這法律中有一條這樣寫着：「禁止和外國人通商交易或保持其他關係，違反者處死刑。」如果有人不遵守這個法律，就得斬首，或受到將身體割成四塊的極刑。也許就爲了這個原因，外國人稱朝鮮爲：「閉關自守的國家」，「世外的國家」。

一八六六年的秋天，美國的「歇爾門將軍號」輪船，開到平壤附近，美國人自己冒稱商人，但事實上，他們完全都是武裝的，等到上岸以後，又企圖和居民作流血的鬥爭。當朝鮮人捉住土匪時，美國船長却叫部下挑釁地去干涉把土匪放掉。並且把朝鮮的軍官，逮捕起來。

因爲這件事就引起了鬥爭，這時朝鮮人被美國「商人」這種卑劣

無恥的行爲所激怒，把軍艦焚燬，並且殺死美國司令官。「歇爾門將軍號」艦船的錨索和船的名牌，不久以前還保存在平壤的博物館中，現在這個博物館已被美國強盜們破壞了。

一八七一年，美國派遣海軍上將洛吉爾斯，率領整個艦隊到朝鮮去，美國人宣佈軍艦開入朝鮮的內河，目的是爲「科學觀測」，並且要求直達朝鮮的首都漢城。

朝鮮人明白這些無恥者狡猾的軍事演習，沿岸的砲兵，不准美國船隻近岸，這時洛吉爾斯率領整個陸戰部隊登陸，殺盡所有抵抗他們的海岸守軍，燒燬沿岸的村落，美國人一直侵入朝鮮內陸，住在那裏將近二個星期，才開始返國。

開放朝鮮門戶的新企圖，終於在一八七五年實現了，當時有三隻日本軍艦，開到朝鮮沿海，沿海守軍，開砲警告，日本人就猛烈射

擊，大舉進攻，捉住沿海守軍，把他們殺死，然後在朝鮮登陸了。

第二年正月，五艘日本運輸艦載了大批軍隊，侵入間和海灣，朝鮮國王驚慌萬分，趕快和日本人簽訂第一次不平等條約，條約的內容，剝奪並且損害了朝鮮的主權。

這可恥的不平等條約，是哄瞞了人民而祕密簽訂的，但是朝鮮的愛國志士——漢城京報印刷所工人，在半夜裏印刷了數萬份報紙，發表條約原文，分發到各地方，報紙的社論稱這一天是「悲慘的日子」。

朝鮮王的賣國行爲，引起國內的騷動，農民、城市居民和大學生們都奮起反對，當年在大同江畔的古石旁邊，曾召開過無數次熱烈的會議。

人民志願部隊，準備出軍反抗日本侵略者。